

К 250-летию со дня рождения Махтумкули

ПЕВЕЦ ДОЛИ НАРОДНОЙ

В этом году все прогрессивное человечество отмечает 250-летие со дня рождения великого сына туркменского народа Махтумкули Фраги.

ИЗВЕСТНО, что еще при жизни слава поэта была велика. Рукописи его сочинений переходили из аула в аул. Люди проходили пешком огромные расстояния, чтобы послушать стихи Махтумкули. Сатирик XIX века Кемине так писал о поэте: «Махтумкули снял урожай с поля поэзии. Всем нам остается лишь подбирать случайно упавшие, оброненные колосья».

Точная дата рождения поэта неизвестна. Народные предания и некоторые рукописи заставляют полагать, что Махтумкули родился в конце 20-х или начале 30-х годов XVIII века в прекрасном уголке Туркмении — в субтропическом районе Кара-Кала. Он пасет скот, возделывает землю, учится шить скуру, а со временем становится искусным ювелиром.

Еще в ранней юности поэт начинает понимать все тяготы

и несправедливости в жизни простых людей. Он был свидетелем непрекращающейся вражды племен и родов, междоусобиц феодалов, когда велика была опасность нашествия деспотических и жестоких шахов и ханов соседних стран. Поэт видел свой народ в бедности и в страданиях. Позже он напишет:

Покоя нигде не находит

народ;
Как пес, по пятам лихолетье
идет —

То зубы оскалит, то руку
лизнет...

Ты где, долгожданное
светлое время?

Голодная бедность глотает
огонь,

Напрасно протянута к небу
ладонь,

Строжен у всадника
нищего конь.

Ты где, долгожданное
светлое время?

Трагические события родной Туркмении отразились на творчестве Махтумкули, поборника истины и правдоискателя.

С юных лет поэт любил девушку по имени Менгли, но жениться на ней не смог, так как родители невесты продали ее за калым богатому торговцу. И понес по жизни Махтумкули свое израненное сердце, полное боли и страдания. Но это было не последнее его горе.

Гордая, уязвимая душа поэта вынесла много издевательств со стороны мракобесов и лжецов. Поэт подвергался гонениям, как будто весь темный мир насилия и ханжества избрал его своей мишенью.

Он потерял двух братьев, сам был взят в плен иранскими поработителями, а рукописи чуть ли не всех его произведений были брошены врагами в реку.

Творчество Махтумкули отличается интернациональностью. Он питает симпатию, искреннее уважение ко всем на-

родам, поднимаясь над религиозными и расовыми предрассудками. Всю жизнь он боролся силой своего пламенного слова за объединение и нравственное прозрение своего народа.

Всеми силами своей души он любил свой край и верил в его будущее. Мечта осуществилась: его Родина, прекрасная и свободная, процветает в дружной семье народов СССР. Более 400 стихов Махтумкули представляют собой сокровищницу народной мудрости.

С. БОРИСОВА.

Предлагаем вниманию читателей стихи Махтумкули в переводе С. Борисовой (г. Симферополь).

На чужбине

На родине я ханом был,
Народу я Лукманом* был.
Я молодым баяном был.
Хлебом и дыханьем был —

* Известный туркменский врач XVIII века.

Бедняком теперь я стал.
Миру я известен был,
Зрением слепому был,
Языком — немому был,
Путнику я домом был,
Щедростью я дома был,
Бедняком теперь я стал.
Я, Фраги, и храмом был,
Луком и колчаном был.
Я в горах туманом был,
Милым и желанным был —
Дымом одиноким стал.

* * *

Не должно быть сердце

сытым:

Сытый чуткость забывает.
Должен ум быть деловитым:
Праздный — думать
забывает.

* * *

Махтумкули!
Немало ты прошел дорог.
Кто без гроша — тот
сорванный цветок.
Ни золото, ни перл, ни
бирюза
Не в силах обмануть твои
глаза.

В пустынях иссушил ты
дневной поток,
От голода и жажды изнемог,
Струилась пыль
у ослабевших ног,
Но Родину свою забыть
не мог.